



## 大会

第五十九届会议

正式记录

第**四十四**次全体会议2004年10月28日星期四上午10时举行  
纽约

主席： 让·平先生 . . . . . (加蓬)

上午10时5分宣布开会

## 议程项目 28

## 必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁

## 秘书长报告 (A/59/302(第一和第二部分))

## 决议草案 (A/59/L.2)

**贝鲁加先生** (墨西哥) (以西班牙语发言)：墨西哥在本国际讲坛上重申，墨西哥拒绝执行对任何国家强行执行经济封锁的单边法律或措施，拒绝未经《联合国宪章》规定的授权使用强制性措施。除了造成人道主义后果外，这种措施也有悖于国际法，最终象征着逐渐放弃作为国家间解决争端的手段的外交和对话。

正如美国学者罗伯特·特克尔最近指出的，

“合法性产生于国家行动从两种意义上依照法律进行的这一信念：首先，行动产生于合法的当局，即被授权采取行动的政治机构；其次，行动并不违背法律或道德规范”。

墨西哥赞同这种说法，并重申，对国家实行任何政治、经济或军事制裁，均须来自安全理事会或大会的决定或决议。

我国代表团一向拒绝单方面对古巴实行经济、商业和金融封锁，并始终如一地支持大会必须终止这一

封锁的各项决议。墨西哥感到关注的是年复一年地向大会提交的这种决议实际上没有产生任何改变事务性质的作用。换言之，国际社会的多数人的立场受到无视，对这些做法的目的和作用产生了消极的影响。因此，通过表决联合审议和表达国家立场这种作为多边主义一个支柱受到严重的破坏。鉴于141个国家在一般性辩论中提到的联合国系统当前的状况，这种局面应作为国际社会的一种主要关注加以解决。

墨西哥在国家一级采取了措施，同时促进在区域一级采取行动，以便抵制任何影响自由贸易和侵犯国际法从而威胁他家利益的外国法律所产生的域外效力。在大会本届会议期间，墨西哥将连续第十三次支持解除美国对古巴实行的经济封锁的决议草案 (A/59/L.2)，因为影响国家主权和贸易自由的单方面措施违背我们的外交政策原则和《宪章》的精神。

鉴于上述原因，墨西哥将再次对本决议草案投赞成票。

**张义山先生** (中国)：联合国大会已连续12年通过有关决议，敦促所有国家遵守《联合国宪章》和国际法准则，撤销或废除任何具有“治外法权”效力、影响他国主权及管辖范围内实体和个人的合法权益、影响贸易与航运自由的法律和措施。但令人遗憾的是，有关国家依然我行我素，顽固坚持错误立

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



场，无视国际社会的正义要求，拒不执行联大有关决议。

美国对古巴实施了长达 40 多年的封锁和制裁，并声称要以此促进古巴的民主、自由和人权。但事实又是怎样的呢？

首先，企图通过封锁和制裁，迫使它国放弃其自主选择的发展道路，甚至推翻其政府的做法，严重违背了《联合国宪章》的宗旨和原则，违背了现代国际关系的基本准则，其本身就是对民主、自由原则的歪曲、嘲弄和践踏。

其次，美国对古巴实施的封锁和制裁具有“治外法权”性质，既违反了国际法，违反了国际贸易原则、目标和规则，也与美国自己宣扬的贸易自由化原则背道而驰。

第三，美国对古巴的封锁和制裁极大地阻碍和限制了古巴人民建设国家，实现经济和社会发展，消除贫困，提高人民生活水平的努力。封锁与制裁严重威胁古巴人民的生存权和发展权，是对古巴人民人权和基本自由的严重侵犯。

第四，如果美国和古巴易地而处，美国遭到他国多年的经济、商业和金融封锁，美国又会做如何感想？美国会认为这些国家的做法是为了促进美国的民主、自由和人权吗？

目前，有近 80 个国家因美国对古巴的封锁和制裁而蒙受经济损失，国际社会有权利对这种封锁和制裁提出严重关切，并要求立即予以终止。

中国政府一贯秉承《联合国宪章》的宗旨和原则，主张主权平等和互不干涉内政，努力推动国际关系民主化和法制化。我们坚持各国应根据本国国情选择自己的政治、经济、社会制度和发展模式。我们认为国与国之间的分歧和矛盾应在平等和相互尊重的基础上，通过对话与合作加以解决。

鉴于上述，中国政府反对美国对古巴实施的经济、商业和金融封锁和制裁，支持古巴政府和人民捍

卫民族独立和国家主权的努力。我们希望美国政府顺应时代潮流，以对话代替对抗，以接触和交流代替封锁和制裁，切实执行联合国的有关决议。

为此，中国支持古巴在本议题下提交的决议草案。

**阿卜杜勒·瓦赫巴·多拉赫先生** (马来西亚) (以英语发言): 马来西亚依然从根本上反对一切形式的单方经济、商业和财政制裁与禁运。因此，我们再次同国际社会一道要求立即结束美国对古巴及其人民所实行的禁运。

自从第四十七届会议以来，大会表明反对一个会员国使用单方措施带动另一个会员国的政治改革，也就是美国针对古巴所实行的经济、商业和财政禁运。2003 年 11 月 4 日大会通过了第 58/7 号决议，有 179 个会员国投赞成票，明确体现了绝大多数国家希望反对禁运并要求立即终止禁运。我们有信心，本届会议将再次出现压倒性多数反对这些单方措施。

美国适用法律，特别是托里切利法案和赫尔姆斯-伯顿法案和诸如在援助自由古巴委员会提出各项建议之后自 2004 年 6 月实施的各项措施显然是要伤害古巴及其人民，包括伤害最薄弱的群体，即儿童、妇女和老人。它们显然还是为了限制古巴获得市场、资本、技术和投资，以便对古巴施压，改变其政治和经济体系和方向。我们认为这些行动不符合普遍接受的国际法原则、《联合国宪章》、世界贸易组织原则和有关的联合国决议。它们具有歧视性并破坏了国家主权平等原则、基本人权和国家间和平共处和睦邻友好等精神。

美国对古巴的禁运不仅违反国际法，而且正如各项报告所证实的那样，践踏了古巴人民生活、幸福和发展的权利，无论这些人民的年龄、性别、种族、宗教信仰、社会状况或政治倾向如何，他们的权利均遭到践踏。禁运已经造成重大经济损失，使古巴人民的命运进一步恶化，其中三分之二的人一直生活在美国单方禁运和制裁制度的阴影之下。

我们向坚决拥护自由贸易和国家间良好关系的美国呼吁，希望它尊重《联合国宪章》和国际法的准则和原则。我们吁请美国重新考虑其对古巴的整体方针，将其孤立一个弱小邻国的政策转变为对话和谅解的政策。我们热切希望，本着在一个日益相互依存和全球化的世界内促进对话和谅解的时代新精神，美国将能够使其古巴政策向更为现实的方向发展并在新的基础上发展与其邻国的关系。

因此，我们敦促美国结束其目前的政策并开展人权对话，解决与古巴的问题。

马来西亚与美国和古巴都维持着良好的关系。尽管如此，马来西亚再次重申，我们致力于尊重国家主权平等、互不干涉内政和国际贸易与航行自由等基本原则。我们敦促国际社会继续认真努力，结束针对古巴的单方经济、商业和财政封锁。

为了支持国际法原则、《联合国宪章》和推动贸易自由，马来西亚如同过去数年一样将投票赞成决议草案。

**库马洛先生** (南非) (以英语发言)：在讨论包括治外法律的强制性经济措施时，2004年8月在德班的不结盟运动部长们谴责了使用这种措施，以期阻止国家根据自己的意愿行使决定他们自己政治、经济和社会制度的权利。部长们还吁请各国不要承认对其他国家和外国公司实施制裁的单边治外法律。

南非认为对古巴共和国继续实施的经济、商业和金融封锁违反了各国主权平等和不干涉主权国家内政的原则。

美利坚合众国对古巴共和国采取的这项行动已经持续了几乎45年。然而，这种长期的经济、商业和金融封锁一直遭到越来越多会员国的拒绝，以至于遭到几乎一致的反对。实际上，我认为这么多会员国今天在大会堂就座并参加审议表明了其反对单边的域外措施。

在这段时间内，会员国逐渐认识到汇款的重要性，承认了汇款对发展中国家接受家庭作出的重要贡

献及这些汇款在促进这些国家发展方面能够发挥的作用。因此在联合国的许多决议及其他宣言中，包括发展筹资问题国际会议的《蒙特雷共识》，都称赞了汇款的益处。

在最近几个月中，我们了解了更多关于汇款在力求实现千年发展目标方面能够发挥的作用。最近在两份报告中强调了汇款从发达国家向发展中国家转移的潜在作用：首先，在2004年9月巴西总统卢拉·达席尔瓦主持的关于采取行动战胜饥饿和贫困的世界领导人首脑会议上，审议了一份关于发展资金创新来源的报告（A/59/398，附件），内载一项关于汇款的建议；其次，如不久将发行的世界发展经济学研究所关于发展资金新来源报告初步摘要中所载的，秘书长在关于创新性发展资金来源的说明（A/59/272）中强调了汇款问题。还有一些其他的类似报告，集中论述了汇款在促进发展中国家的发展方面能够发挥的作用。

具有意义的是，在第二委员会最近讨论关于国际金融体制和发展的决议草案（A/C.2/59/L.2）时，美国代表团表示支持汇款在促进发展方面可以发挥的作用。我们希望这一观点会在美国政府中得到广泛的接受，但美国政府在最近加强对古巴封锁方面将汇款作为目标。通过减少古裔美国人向其国内亲属可以汇回的汇款数额并对汇款实行进一步的限制，美国已将一种发展工具变成了一种惩罚和胁迫的工具。

在2003年2月吉隆坡举行的不结盟运动国家元首或政府首脑第十三次首脑会议以及2004年8月在德班举行的第十四次不结盟运动部长级会议上，不结盟运动国家元首或政府首脑表示拒绝单边主义，因为这越来越导致一些国家将损害和违反国际法、使用或威胁使用武力以及进行施压和胁迫作为实现其政治目标的手段。不结盟运动国家元首或政府首脑还表示坚决反对将单边措施作为对发展中国家施压的手段，因为这种措施是与国际法、国际人道主义法、《联合国宪章》和指导各国和平关系的准则与原则背道而驰的。他们及其部长们特别声明《赫尔姆斯-伯顿法案》和《达马托-肯尼迪法》公然违反了国际法。

南非是一个致力于努力创建一个人人感到更加美好的世界的国家，以便使各国和平共处。这种和平共处要求各国遵守法治，包括国际法。如同关于这一项目的决议草案得到越来越多的支持所表明的，本机构大多数会员国已认识到在国际关系中需要尊重国际法。在我们联合国会员国审议这一项目的 13 年中，支持率不断增加，反对美国对古巴封锁的会员国从 1992 年的 59 个增加到 2003 年的 179 个。

南非将再次支持今天放在我们面前的决议草案 (A/59/L.2)。我们这样做是因为严酷和单边的封锁已经给古巴人民造成了极大的痛苦。鉴于封锁已对古巴人民的日常生活造成的影响，看到今天在座的绝大多数会员国一起支持古巴人民就不足为奇了。

**尼尔先生** (牙买加) (以英语发言)：我们赞成卡塔尔代表稍后代表 77 国集团和中国将要作的发言。

鉴于这一问题对加勒比局势的重要性，我今天上午代表加勒比共同体(加共体)成员国发言，重申我们支持终止美利坚合众国对古巴实施的经济、商业和金融封锁。

《联合国宪章》的条款要求尊重各国的主权平等，不干涉内政，各国人民享有自决权，和平解决争端和维护各国间的友好关系。加共体高度重视尊重这些原则，它们是对成员国具有约束力的义务。我们因此反对采取单边的惩罚措施，特别是如果这种措施涉及法律的域外适用，违反了国际法并且限制了贸易与航行的自由以及各国的主权和自由。所有这一切对加勒比的局势产生了特别的影响，因为美国的封锁阻止了正常经济关系的发展，扭曲了贸易和投资的流动并妨碍了邻国之间的商业机会。

对加共体而言，古巴是我们加勒比关系中的一个重要伙伴，我们与该国维持着良好的合作方案和友谊纽带。我们认为，古巴共和国没有威胁到任何人。我们尊重该国的主权权利，并支持它充分融入本半球关系体制之中。

对古巴实行的禁运已经延续了太久，而这种禁运所起的作用，只不过是维持这两个邻国间的紧张状

态，结果只是使古巴人民遭受了难以形容的艰难困苦。令人遗憾的是，今年又采取了进一步措施，加强了对旅行和金融交易的禁令。更令人遗憾的是，这些措施是在古巴人民处于一种关键时刻实施的，因为古巴人民严重遭受了最近两个月袭击该岛国的两次台风所造成的破坏的影响。这些灾难强调，在他们面临经济和人道主义后果的情况下，必须进行区域合作并予以声援。这种情况还更迫切要求终止这些对古巴人民的福利具有如此有害影响的惩罚性措施。

加共体与美利坚合众国有着长期的友好关系，而且我们极其珍视这种关系。本着这种精神，我们吁请美国政府尊重国际社会的意见，结束禁运，与古巴进行建设性对话，并使关系正常化。采取这一步骤，将会消除紧张和冲突的根源，并改善美洲境内和平、发展与合作的前景。

加共体各代表团支持大会面前决议草案的内容，我们将投票支持通过这项决议。

**黎梁明先生** (越南) (以英语发言)：越南代表团感谢秘书长提出的载于文件 A/59/302 的题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的报告。我们热烈欢迎古巴外交部长费利佩·佩雷斯·罗克先生出席大会本次会议。我国代表团赞同卡塔尔代表团以 77 国集团和中国的名义所作的发言。

近半个世纪以来，美国一直在实施对邻国古巴禁运和封锁的措施。过去 13 年，由于颁布并实施了《赫尔姆斯-伯顿法案》和《托里切利法案》，这些禁运和封锁措施变得更为严厉。由于大会认为这种情况严重违背了《宪章》和国际法原则，也违反了自由贸易和航运的原则，因此在过去 13 年以压倒多数通过了一系列决议。其中最近一项是第五十八届会议以 179 票通过的第 58/7 号决议，其中要求结束美国对古巴实行的经济、商业和金融封锁。秘书长报告表明，国际社会几乎一致认为，实施诸如《赫尔姆斯-伯顿法案》等治外立法是不能接受的，因此必须予以抵制。

美国对古巴的经济、商业和金融封锁已持续太久。这的确是历史上最长久的封锁。我们十分赞同以

77 国集团和中国的名义所作的发言：这种封锁所起的作用，只不过是维持这两个邻国间的紧张状态，并使古巴人民尤其是妇女和儿童遭受了难以形容的艰难困苦。

我们极其关切地注意到，古巴政府报告指出，由于实行封锁，古巴人民遭受的直接损失，相当于 2003 年古巴国内生产总值的 2.5 倍左右。我们进一步表示关切的是，美国一再拒绝按大会 13 项决议的要求结束封锁，同时还不断采取更多措施，例如限制旅行和销售挽救生命的药物（在这里仅提及其中几项），从而使古巴人民遭受进一步的困苦，并严重影响古巴的经济、文化和社会发展。

越南曾经因这种禁运和封锁遭受过重大苦难，因此从我国尊重每个国家选择社会和政治制度及其发展道路的合法权益这一根本外交政策出发，我国反对一个国家另一个国家实行单方面禁运和封锁。我们支持大会要求美国结束对古巴的经济、商业和金融封锁的所有 13 项决议。我们准备支持文件 A/59/L.2 所载的同样性质的决议草案。我们认为，联合国应该及早采取具体措施和举措，确保执行已通过的所有决议。我们重申，美国和古巴这两个邻国之间的分歧，应该本着相互尊重独立和主权的精神，通过对话和谈判予以解决。

我要再次向古巴人民表示我们真诚的友谊和团结一致的情感，并表示我们决心与其他友好国家一起，协助他们克服因这一不公正的封锁而遭受的困难。

**基迪昆先生**（老挝人民民主共和国）（以法语发言）：美利坚合众国对古巴共和国首次实行经济、商业和金融封锁以来，已过去了四十多年。我们深感遗憾的是，这种封锁继续在这两个邻国的关系中造成紧张状况。我们认为，两国现在应该进行认真谈判，以便尽早找出双方可以接受的解决办法。

在国家间多层面合作的当今世界上，单边歧视性贸易做法显然是不公正的。实际上，域外适用一国国

内法律显然违背了《联合国宪章》的原则与目标。根据大会有关决议，任何法律、规章或措施凡其治外法权作用波及其他会员国主权或贸易自由者，会员国均不得加以颁布或实施。

各国自由参加国际金融和贸易体系的主权权利是神圣不可侵犯的。任何国家尽管社会和政治制度不同，均无权干涉其他国家的内部事务。古巴共和国作为一个主权独立国家，有权选择自己的政治制度和发展模式。为了减少贫穷和实现可持续发展，古巴必须有机会维持和促进同全世界各国的贸易关系。国际社会也有义务援助和支持古巴及其英勇人民继续努力促进经济发展。

老挝人民民主共和国将同绝大多数会员国一起，继续致力于制止对古巴的经济、金融和商业封锁。这种政策——已经完全过时并违反国际法——迄今对任何一方都没有好处。古巴共和国是联合国会员国，我们会员国自己必须竭尽全力帮助该国恢复其合法权利，融入全球化世界经济。

本着这种精神，我国政府将对载于文件 A/59/L.2 的决议草案投赞成票。

**伊斯梅尔先生**（苏丹）（以阿拉伯语发言）：在联合国六十周年前夕，联合国依然倡导多边主义，尊重各国集体意愿和执行国际社会通过的各项决定。必须反对美利坚合众国对古巴采取单方面措施，这一点至关重要，现在尤为如此。

国际社会一直参与促进遵守《宪章》原则，发扬国家间博爱、正义、平等、合作精神和价值观念，以及加强国家尊重人民选择的漫长进程。这一进程在我们社会早期历史阶段留下了痕迹，加强了法治并实现了社会和政治公正。这些都是使我们能够对一个社会对共同权利、尊重他人选择自由、合法性和社会正义——即国际法保障大家享有的权利——的尊重程度加以评判的基准。

题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的项目连续 13 年来一直位于大会议

程之上。毫无疑问，“必须终止”四字具有法律意义；这四个字反映了会员国的一致观点和集体意愿。在此期间，大会对该项目下提交的各项决议草案均予以通过，从而不断重申各国人民的自决权。大会要求各会员国不执行、也不接受一国采取的违背《宪章》和睦邻原则且必然具有治外法权作用的任何单方面措施或决定。

大会通过的相关决议数目和友好古巴享有的广泛支持就是最好的证明，表明古巴问题有充分根据。大会上届会议有 173 个国家投票赞成成为古巴提出的这项决议草案，这个事实表明，国际社会日趋认识到，在没有法律依据情况下对会员国实行此类制裁十分危险。

古巴已表明是国际社会的积极成员。古巴一直通过大家选择的多边主义方式参加各个论坛，力求解决问题，克服分歧和障碍。

我国仍受到美国 1997 年 11 月实行、以后每年延续的单方面经济制裁影响。令人遗憾的是，一个大国诉诸了此类单方面违法措施，其唯一目的就是公然违反《联合国宪章》，给苏丹政府施加政治压力。

作为既定原则，苏丹反对美利坚合众国对古巴实行商业、金融和经济封锁，我们将对古巴提出的题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案投赞成票。我们敦促各国投票支持这项决议草案，以便对违背国际法和《宪章》的此类单方面措施和决定表示坚决反对。

**马希格先生**（坦桑尼亚联合共和国）（以英语发言）：自从大会第一次审议本议程项目以来 13 年已经过去。我要同前面的发言者一道重申，我国代表团支持有关必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁——持续了 40 年的封锁——的决议草案（A/59/L.2）。我们原则立场的基础是国际法，并且表明了我们对封锁主要受害者古巴人民的声援。

坦桑尼亚坚信，40 多年前对古巴实行的封锁不仅严重违反了《宪章》的基本原则和国际法，而且也违

反了国际贸易的自由。1991 年通过的《托里切利法案》和 1996 年通过的《赫尔姆斯-伯顿法案》使得情况更加糟糕，两者的意图都是要把古巴同国际贸易彻底隔开，并摧毁其经济，给男女老幼的日常生活造成严重后果。

除了侵犯第三方国家的主权以及国际法，《托里切利法案》和《赫尔姆斯-伯顿法案》实行的封锁的治外方面，加剧了过去十年中因阻断古巴同第三方国家贸易关系而对古巴经济已经造成的毁灭性破坏。封锁严重影响了古巴的经济和社会部门。据估计，过去 45 年的封锁直接导致古巴遭受了 790 多亿美元的惨重损失。

尽管困难重重，并在非常艰难的条件下工作，古巴设法建立了一个世界级的健康和教育制度，并同其他发展中国家慷慨地分享，这是非常令人鼓舞和值得赞扬的。坦桑尼亚不仅受益于古巴在各个领域中提供的出色的培训机会，而且也不断获得医药领域中的先进专业知识。除了定期的医疗队，坦桑尼亚今年接待了来自古巴的相当数量的医生，他们特别在我国农村地区的医院中提供亟需的服务。

面对持续封锁而在社会领域中取得的这些世界级的成就，是在作出代价高昂的牺牲之后取得的，是古巴的勇气和毅力的了不起的体现。这充分证明，如果没有封锁，古巴在健康和教育方面的成就，及其在经济和人类努力的其他部门中的进展将会更大，古巴将是一个更加繁荣的国家。

正当国际社会团结在《千年宣言》周围并努力实现《千年发展目标》之时，古巴以令人钦佩的方式已经达到了其中多数目标。它已经更进一步，表示愿意同其他国家分享经验。古巴也应当有权实现经济发展和繁荣。正义、人类繁荣和人权应当是不可分割的，应当被全人类无条件地分享。

坦桑尼亚认为，在政治范围内能够找到一种方法取消封锁，并且存在着这样做的国际机会，包括通过联合国这样做。

我们呼吁所有国家根据《联合国宪章》不要实施侵犯古巴贸易和航行自由的法律和措施——并取消任何这种现有法律。

**纳塞尔先生**（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我愿感谢你给我这次机会就题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的议程项目代表 77 国集团加中国发言。77 国集团加中国非常重视这一问题，因为它涉及强加侵犯国家主权的治外措施，从而损害了《宪章》所载原则和国际法，同时也严重限制贸易和投资自由。

77 国集团加中国呼吁立即停止封锁。在哈瓦那南方首脑会议上发出了这种呼吁。77 国集团其他宣言以及联合国有关决议中也发出这种呼吁。

我们赞赏地注意到联合国大多数会员在这一问题上提供的积极的支持。因此，我们支持秘书长在其报告（A/59/302）中提出的有关停止经济、商业和金融封锁的呼吁。在这方面，77 国集团加中国谨重申在南方首脑会议上就以下各点提出的呼吁。

第一，发达国家必须取消具有不利的治外影响的法律和条例，以及其他单方面强制性经济措施，因为它们不符合国际法和《宪章》原则，以及多边贸易制度的原则。

第二，南方首脑会议对经济制裁对受制裁国家的平民人口和发展能力产生的影响表示关切。因此，77 国集团加中国敦促国际社会在诉诸制裁之前尝试各种和平措施，制裁只应被认为是最后手段。

如有必要，实行这种制裁时必须严格符合《宪章》，要有明确的目标并规定明确的时间范围，并规定定期审查。也应当确定取消制裁的确切条件，决不当把制裁作为惩罚或报复的形式。

77 国集团谨回顾，首脑会议真诚地呼吁美国政府立即取消自 1960 年以来一直对古巴共和国实施的经济封锁。这项封锁行动持续的时间太久，达不到任何目的，只能维持两个邻国之间的紧张关系，使古巴人

民——特别是妇女和儿童——遭受无尽的困难和痛苦。

第五，77 国集团深信，应该加强对话与合作，以替代封锁行动，这不仅将极大地促进消除紧张关系，而且促进两国进行有意义的交流和建立伙伴关系，由于历史和地理的原因，两国的命运是联系在一起的。

77 国集团和中国将一如既往，支持我们面前的这项决议草案，我们敦促所有会员国与我们一道支持该草案。

**穆桑巴奇梅先生**（赞比亚）（以英语发言）：主席先生，请允许我借此机会祝贺你和主席团各位成员干练地主持这届会议。主席先生，你是赞比亚兄弟国家加蓬的杰出儿子，看到你工作如此出色，我们深感骄傲和荣幸。

我现在发言，是要表示，我国赞赏载于 A/59/302 号文件、题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的秘书长报告，在许多方面，该报告表达了国际社会关于这个事项的观点。

我国代表团加入并且完全赞成卡塔尔代表刚才以 77 国集团和中国名义作的发言。但是，我谨以我国名义发表若干意见。

大会知道，40 多年来，古巴人民遭受美国实施的经济、商业和金融封锁。在这段时期里，本大会通过各项决议，要求取消封锁，并强调指出封锁行动对古巴人民造成的人道主义后果。

我国代表团对以前关于这个项目的所有决议都投了赞成票，以强调我们对《联合国宪章》所载国际法各项规定的尊重。因此，我国代表团将再次投票赞成将针对这个项目通过的决议草案 A/59/L.2。我们呼吁其他国家代表团支持该决议草案。

1959 年以来，世界发生了变化。必须适应自那个时候以来国际关系发生的变化，同样，必须审查封锁和制裁行动的效力。我国代表团认为，对古巴实施的封锁违反国际法，违反《联合国宪章》各项原则。在

这方面，我国代表团认为，《赫尔姆斯-伯顿法案》和《托里切利法案》将实施范围延伸到境外，是不能接受的。这些法案侵犯他国主权，阻碍世界贸易组织各项规定所体现的国际航行和自由贸易。

我国代表团呼吁联合国所有会员国一致投赞成票，支持立即取消封锁行动，支持庄严载入《宪章》的各项崇高原则。鉴于取消该封锁行动的重要性，我国代表团支持将这个�目列入大会第六十届会议议程，使国际社会能够继续处理这个问题，直到最终解决这个问题。

**加尔扎先生**（美国）（**以西班牙语发言**）：美国对古巴的贸易封锁是双边问题，不应该提交到大会。

这项决议草案的目的是将共产政权失败的经济政策归咎于美国，并且转移人们对其人权纪录的注意。有人说，美国剥夺了古巴获得粮食和医药的机会，这是没有根据的。自 1992 年以来，美国核准销售和捐献了 10 亿多美元的医药和医疗设备，其中 80% 属于捐献性质。而且，自 2001 年以来，美国政府核准出口了 50 多亿美元的农业商品。在同一时期里，实际上向古巴出口了 7 亿多美元的农业产品。

我们不要忘记，美国是向古巴提供人道主义援助的最大单一来源。据估计，美国人每年向古巴汇款近 10 亿美元。此外，非常清楚的是，古巴可以而且实际上也确实从美国以外的其他国家购买它所需要的一切——据估计，其年进口额达 43 亿美元。

有一点是无可怀疑的。如果一如该政权所承认的那样，古巴人没有工作，他们遭受饥饿或者缺医少药，那是现政府失责。该政府对进行经济或政治改革没有任何兴趣，而这种改革可以促进民主变化，促进建立自由市场经济。一个相关的例子是：截至 10 月 1 日，古巴政府已不再向 40 个不同类别的自营职业发放新的执照。这意味着政府将不再允许个人在其住宅外边经营小饭馆，甚至在儿童聚会上表演小丑也是不允许的。这是荒唐的。最近，政府对在古巴使用美元予以没收充公的惩罚，一改实行了十年的政策。正是这种

不当的经济管理，使得一个 45 年前人均收入与西班牙相等的国家，现在成为拉丁美洲经济最困难的国家之一。

古巴政府不是它所声称的受害者，恰恰相反，它是一个专制政府，肆无忌惮地惩罚胆敢有不同思想的任何人。卡斯特罗顽固地拒绝允许任何政治开放，继续不允许古巴人享有《世界人权宣言》所规定的人权和基本自由。

2002 年 3 月，反对派的 75 名成员被平均判处 20 年监禁，其中包括独立新闻工作者、经济学家、工会工作者和人权倡导者。即使按照古巴政权的传统标准，这样做也是残酷的。该政权继续骚扰那些被释放人员，几乎每天对他们进行长达数小时的讯问。将近两年来，古巴拒绝允许人权事务高级专员的私人代表访问，公然藐视尊重人权事务高级专员的意愿这一观念。

如过去一样，古巴政府将再次把支持本决议草案说成是对其镇压性政策的支持。我们不能支持对一个有着非常恶劣的经济和政治问题记录的国家实行经济开放。我们将投票反对本决议草案，并敦促所有代表团都这么做。

**主席**（**以法语发言**）：在请下一位发言人发言之前，我建议有关本项目的辩论将不再增加新的发言人。

**就这样决定。**

**郭温先生**（缅甸）（**以英语发言**）：我对美国持续对古巴实行禁运深表关切。在这方面，我国代表团还赞成卡塔尔代表 77 国集团加中国所做的发言。

不管是作为原则问题，还是以同样受美利坚合众国单边制裁影响的国家的身份，缅甸都充分同情古巴人民，理解禁运给古巴人民特别是妇女和儿童所造成艰难和痛苦的程度。国际社会每年以压倒性多数通过要求结束禁运的决议，这明确反映了国际社会的意愿。令人遗憾的是，美国政府没有对这种呼吁做出回应，甚至还加紧了针对古巴的措施。

缅甸同意这样的看法，即禁运达不到任何目的。这样既不利于两个国家，也不利于两个国家的人民；损害了古巴的发展努力；剥夺了古巴人民的食物权、发展权和自由贸易和运输权；妨碍古巴人民与美国人民的文化和社交交流和交往；限制私营部门进行互利交易的能力。

作为国际社会讲原则的成员，缅甸充分支持《联合国宪章》的宗旨和原则，特别是不干涉别国内政和国家主权的原则。我国代表团还坚定地相信，根据人民的愿望选择自己的政治和经济制度是所有国家不可剥夺的权利。我们强烈认为，美国对古巴的禁运不仅违反《联合国宪章》的条款，而且违反国际法。我国代表团认为这些侵犯别国主权的治外措施特别不得人心。

在一个全球化世界，人为地在两国之间设置障碍将适得其反。这样做不利于实现改进世界各国人民之间的相互理解。缅甸坚定地认为，只有通过对话与合作，各国才可以培育睦邻关系，确保和平与稳定，并促进共同利益。

因此，我国代表团再次呼吁立即结束美国对古巴的禁运。我国始终支持要求终止美国对古巴的禁运的决议草案，今年我国代表团将再次对决议草案 A/59/L.2 投赞成票。

**托罗·希门尼斯先生**（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）（**以西班牙语发言**）：首先，我谨代表个人和委内瑞拉玻利瓦尔共和国，诚恳和热烈地欢迎出席今天会议的古巴共和国外交部长。

委内瑞拉玻利瓦尔共和国坚定并多次反对颁布和实施具有域外效力的法律和管理安排，因为这种做法相当于漠视其他国家的主权。

对古巴实施的具有胁迫和域外性质的禁运，构成一种单方面的强迫行为，违反了关于国家间经济和贸易交流的国际法律制度。

军事领袖格瓦拉 1964 年在大会上发言时谴责了帝国主义统治性封锁的政治性质以及通过商业部采

取的各种措施加强封锁。这些措施完全禁止向古巴出售药品和粮食。关于这个问题，格瓦拉说，就古巴而言，美利坚合众国没有执行同一年在日内瓦举行的联合国贸易和发展会议提出的明确建议，并在最近禁止向古巴出售药品。通过这样做，它已经彻底抛弃了人道主义的面具，而它曾试图用这种面具来掩盖对古巴人民实行的封锁的侵略性质。

军事领袖格瓦拉说的这些话具体地表明了那个封锁的帝国主义性质。其目的是孤立、扼杀古巴和使它陷于瘫痪，希望以此使这个勇敢的人民屈膝投降和迫使他们放弃作一个主权和独立国家并决定自己的历史道路的意志。这种希望是无法实现的。从那一天起，通过法律文书加剧、扩大和加深了禁运，这些法律文书谋求适用于世界上与古巴保持商业关系的所有国家。

苏联和东欧的解体被美国的右翼人士用来促进那些法律文书。美国国会通过的、前总统乔治·布什在 1992 年 10 月 23 日签署的《托里切利法案》，以及 1996 年 3 月 12 日通过的由前总统威廉·J·克林顿签署的《赫尔姆斯-伯顿法案》——又称为《古巴自由和民主团结法》或《自由法》——是美国为了建立一个以华盛顿为总部的全球帝国而采取的进一步步骤。

托里切利参议员本人在他的法律草案第二节第六段中就厚颜无耻地这样表示。他说，前苏联和东欧的共产主义的倒台使美国和民主社会有空前的机会促进在古巴实现向民主的和平过渡。这个法律草案的前言解释了这个法律的政治目的：通过向古巴政府施加适当的压力以及通过支持古巴人民来促进古巴向民主的和平过渡。

同时，美国正在加快发展新武器和在世界各地部署部队，试图把军事统治和一个全球帝国强加于人，以便使所有国家采取同样的行为方式，接受同样的政治和思想结论。

试图通过这种侵略来打垮勇敢和意志坚决的古巴人民的做法反而导致了古巴人民认识的提高并加

强了他们的革命。这是封锁的真正结果。此外，国际社会也知道这一点，并从 1991 年开始在这个国际论坛中以绝对优势投票赞成反映这种现实的决议。赞成这个决议的票数在 2003 年增加到 179 个。

尽管如此，美国政府并没有停止封锁，反而在国际社会的背后通过其他措施加剧了这种封锁。这些措施现在通过限制居住在美国的美国公民和古巴公民到古巴旅行而直接破坏家庭关系。这些进一步的措施在国际上违反了人权。通过非法的贸易做法而对作为古巴革命的支柱之一的保健体系实行了封锁，禁止私人公司出售为保持诊断和治疗病人的设备能够正常工作所必要的技术。在教育、体育和文化方面也采取了同样的非法做法。

我国代表团支持古巴政府和人民，它重申反对颁布和实行干涉其他国家主权的具有治外效果的任何法律或规章。因为这种局面尚未结束，所以我们将投票赞成提交本大会审议的决议草案。

**迈克达德先生**（阿拉伯叙利亚共和国）（**以阿拉伯语发言**）：我首先表示同意卡塔尔代表团代表 77 国集团和中国作的发言。

《联合国宪章》的宗旨和原则强调各国对其领土行使主权并确立了不干涉各国内政的必要性。联合国所有会员国，特别是大国都应遵守作为本组织的宪法和它的主要参照基准的《宪章》。

在 40 多年时间里对古巴实行的禁运使该国蒙受了各种经济和社会损失。它使古巴人民，特别是儿童和老年人遭受长期的苦难。禁运还影响到古巴人民为了实现福利和繁荣而作出的巨大努力。

我国代表团赞扬古巴继续努力与美国进行建设性的对话，以便在平等和主权、相互尊重、不干涉各国内政以及尊重《联合国宪章》宗旨和原则以及睦邻原则的基础上解决这两个国家之间的所有争端问题。我国代表团认为，美国和古巴之间关系的正常化符合这两个国家的人民的利益。我们强调各国人民有权自由地根据国际法选择他们自己的政治、经济、社会和

文化制度。国际社会对结束对古巴实行的这种禁运的日益增加的支持确认了需要尊重每一个国家根据自己的国家利益自由选择的政治、经济和社会制度。

在这方面，我们回顾在吉隆坡举行的不结盟运动国家元首和政府首脑会议的最后文件。在这个文件中，与会者再次呼吁美国结束对古巴的贸易、经济和金融禁运。他们还扩大对古巴封锁的治外性质以及为加强这种封锁而不断采取的新的立法措施感到关切。

我们还想指出发展中国家在 2000 年在哈瓦那举行的 77 国集团和中国南方首脑会议上通过的宣言。与会者在宣言中断然反对具有治外影响的法律和规章以及所有其他形式的强制性经济措施。

首脑会议对经济制裁对被制裁国家发展能力的影响表示严重关切。会议以所有发展中国家领导人的名义，发出立即取消封锁的特别呼吁。国际社会一再表示拒绝对古巴实行的单方面制裁，以及美国通过所谓《赫尔姆斯-伯顿法案》扩大制裁。该法案扩大国家立法管辖权，侵犯其他国家与古巴打交道的主权权利。这有违国家主权平等和国际法原则。

经验表明，在大多数情况下，制裁对被制裁国家平民造成巨大物质损失和经济损失。这方面，我国希望美国取消对古巴一切形式的封锁，充分响应大会和其他组织所表达的国际社会的呼吁。在此基础上，叙利亚将对决议草案投赞成票。

**莫莱科先生**（莱索托）（**以英语发言**）：莱索托完全支持卡塔尔常驻代表代表 77 国集团和中国的发言。

过去 12 年，大会始终以压倒多数支持题为《必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁》的决议草案。会员国在大会本次会议上的发言中对此决议草案表达支持，确实说明美利坚合众国对古巴的单方面封锁和加紧封锁的新措施违背国际法原则，包括《宪章》原则，特别是各国主权平等、不干涉和干预他国内政、以及国际贸易与航行自由的原则。

我国代表团认为，任何国家人民包括古巴，都有决定最适合本国的政府制度和发展模式的主权权利。十分不幸的是，为了行使这一权利，数百万古巴人民不得不承受由于经济封锁而造成的无穷痛苦。

我国代表团认为，任何一个国家对另外一个国家采取强制性措施，不论是经济、政治或其他性质的强制性措施，都是危险的，因此是不许可的。这种措施只能破坏，而决不会增进和平、安全与稳定。因此，莱索托政府强烈反对美利坚合众国对古巴实行的经济、商业和金融封锁，并敦促取消经济封锁。我们将对决议草案 A/59/L.2 投赞成票。

**哲尼先生**（印度尼西亚）（以英语发言）：今天大会再次讨论必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁问题。这方面，印度尼西亚支持卡塔尔常驻代表代表 77 国集团和中国的发言。

对古巴实行封锁和禁运已经持续了 40 多年。因此，令人遗憾，大会第 47/19 号决议通过后 12 年，仍未见采取重大措施，取消封锁。

印度尼西亚对一个会员国颁布和执行法律与措施，其域外影响损害其他会员国主权的做法，一贯表示反对。这是一个原则问题。此类措施违反《宪章》规定，《宪章》体现的是多边主义精神。

印度尼西亚承认国家主权平等、不干涉和干预他国内政、以及国际贸易和航行自由的原则。这些原则是多边主义的基础。这些原则已经载入多项国际法律文书，对古巴实行的单方面封锁不符合和无助于这些原则。

经过 40 年之后，我们今天面临一场不必要的僵局，尽管反对封锁的呼声日高。事实是，封锁弊多于利。封锁达不到任何目的，只能延长一个两败俱伤的场面。

封锁等于搞经济战，附带损害严重。封锁给封锁想要在政治上帮助的人们造成经济损失，其主要受害者是古巴人民。古巴人民没有任何政治罪过，但他们

的前途和人权却正在遭受牺牲。事实上，他们现在正日复一日地成为封锁无端的受害者。

此外，在当今各国日益相互依存、全球化和普遍接受《千年宣言》及其全球伙伴合作以谋发展目标的时代，封锁缺乏正当的参照基准。这方面，我们同其他发言者一起，支持必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁。

印度尼西亚坚决支持《联合国宪章》和国际法原则，包括国际贸易与航行自由，我们将再次对本决议草案投赞成票。

**安贾巴先生**（纳米比亚）（以英语发言）：我首先表示，我支持卡塔尔代表代表 77 国集团和中国的发言。

国际社会今天依然目睹古巴人民因为美国政府对他们实行不正当的经济、商业和金融封锁而继续承受苦难。尽管大会一再要求结束单方面封锁，但是，封锁仍在继续。令人更为担心的是，尽管封锁造成了负面影响，并给古巴人民，特别是妇女、儿童和老年人带来痛苦，但是，在现美国政府执政期间，封锁得到了进一步加强。美国政府不是促进同其邻国的友好关系，而是继续推行敌视古巴政府和人民的政策。

对古巴的封锁违反了《联合国宪章》、国际法和《千年宣言》的文字与精神。封锁不仅继续给古巴经济，而且给古巴社会和文化发展造成损害，它使古巴人民不能享有自由贸易和全球化带来的机遇和好处。封锁直接侵犯的不仅仅是古巴人民，而且也是那些希望与古巴人民进行个人和商业联系的美国公民的基本人权和基本自由。

纳米比亚坚决反对《托里切利法案》和《赫尔姆斯-伯顿法案》。两项法案具有治外法权作用，侵犯了古巴的国家主权，违反了国际贸易制度的原则和规则。

无法理解的是，以提倡人权和遵守法治著称的美国政府，出于其政治考虑，剥夺了古巴人民获得食品、药物和教育的权利。一个国家在违背另外一个国家意

愿的情况下将自己的哲学强加给它，这是不公平的。古巴对美国不构成威胁或危险。因此，我们重申，美国对古巴的政策不符合《联合国宪章》的宗旨和原则。

过去连续 12 年来，大会通过其决议表示反对这些单方面制裁。但是，这些决议没有得到执行。这使得人们要问，为什么在联合国决议的执行上实行双重标准？结果，古巴人民继续在美国实施的封锁下受苦受难。今天摆在我们面前的决议草案重申了古巴人民参与自由贸易和国际航行的不可剥夺的权利。

纳米比亚共和国政府继续捍卫各国和平共处、自由贸易和不干涉各国内政的原则。因此，我们再次呼吁立即和无条件地取消针对古巴的经济、商业和金融封锁。正是基于这一点，我国代表团将对我们面前的决议草案 (A/59/L.2) 投赞成票。

**米拉弗扎尔先生** (伊朗伊斯兰共和国) (以英语发言)：首先，我要感谢秘书长在题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的议程项目下提交了报告 (A/59/302 (第一部分和第二部分))，并且表示我们对继续对该国实施封锁深感失望。我还要赞同卡塔尔常驻代表以 77 国集团和中国的名义所作的发言。

从历史上看，使用单方面经济措施对发展中国家进行政治和经济胁迫违反了《联合国宪章》提倡各国团结、合作和友好相处的精神。这些措施不同于我们营造一个有利环境的努力，它们违反了指导全球贸易领域中的国际关系和促进各国之间增加商业和经济往来的所有法律、原则和准则。

联合国各机构，特别是大会和经济及社会理事会，通过多项决定和决议对使用单方面措施作为对发展中国家进行政治和经济胁迫的手段予以了谴责。国际社会应当更加直言不讳地表示需要取消此类措施和防止类似行动。

采取和实施单方面强制措施以及进行封锁使得有关国家的人民，特别是妇女和儿童，无法充分实现经济和社会发展，并对他们的福祉造成了负面影响。

它们给可持续发展和充分享有人权制造了障碍，这些人权包括人人有权享有足以维持其健康和幸福，并保证其有权获得食品、医疗服务和必要的社会服务的生活水平。我们必须确保食品和药物不被用作施加政治压力的工具。

现在已经证明，单方面的经济强制措施会损害其针对的发展中国家的正当经济利益。联合国系统和其他有关国际及多边组织应当加强努力，以创造并加强一个能够为所有国家提供平等机会，以便从国际经济、金融和贸易制度中获益的有利的国际经济环境。它们还应考虑各种办法和途径，以补偿那些受到使用这种单方面措施的人制裁的国家的损失。

为了显示我们与古巴人民的充分团结，我国代表团将不仅对在该项目下提交的决议草案 (A/59/L.2) 投赞成票，而且也要求国际社会加倍努力，以促进尊重国际法和创造一个公正的有利于对话的多边环境——一个没有制裁和封锁的环境。

**切尔基涅茨先生** (白俄罗斯) (以俄语发言)：今天，大会再次审议题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的议程项目。尽管过去一再发出呼吁，但美国政府仍未采取任何步骤，以顾及国际社会的愿望。此外，6 个月前，美国当局采取了新措施，以加强针对那个主权独立国家的封锁。

我们一直密切关注这一问题还有另外一个原因：白俄罗斯共和国——联合国创始国之一；在反法西斯斗争中，每三个公民中就有一个丧生，并受切尔诺贝利核电站事故的影响要大于任何其他国家——正受到同一种封锁的威胁。我们都必须意识到并且坚定表示，世界上任何国家都无权惩罚整个国家的人民。现在是抛弃这一心态的时候了。我们不禁要问，为什么联合国这个崇高世界论坛能审议消灭贫穷和高婴儿死亡率的问题，却显示不出它的一致性，防止整个国家的人民遭受痛苦。

斯波克博士曾经说过，任何战争，哪怕是取得最大胜利的战争，都不可能比一名儿童的哪怕一滴眼泪

更有价值。今天，在那些遭受美国封锁的国家里，有多少儿童在流泪？我要吁请参加今天这次会议的人判断一下，美国实行经济、商业和金融封锁对哪个国家有帮助。从来没有一个人对此类行动表现过任何同情。

美国代表最近在这个讲台上说，美国向古巴提供了粮食和药品。这是一种奇怪的逻辑。你会觉得你必须将某人置于饥饿与贫穷的境地，然后你又感到必须表现出你的慷慨大肚。美国代表说，从美国汇往古巴的汇款额超过了 10 亿美元。但是，出于某种原因，他忘记补充一句：美国政府已阻止并禁止向古巴汇出这些款项。

经验表明，一些国家单方面企图通过对他国施加任何形式压力，尤其是军事、政治或经济压力，以达到改变其国内政治制度的做法，是不可接受的，会起反作用。正是由于这一原因，我们认为，美国对古巴采取的政策是一系列危险的步骤，对该区域乃至整个世界的安全与稳定具有不良的影响。

我国要求立即解除对古巴的封锁。我们一贯赞成每个国家都拥有决定本国社会自身发展模式的不可剥夺权利。白俄罗斯对于我们与古巴关系的发展状况感到高兴。发展我们的商业和经济交往正是我们双边关系中的重点。古巴是我们的坦诚与可靠的伙伴，它愿意与我们进行平等对话。因此，我们将继续采取步骤，加强这一合作，发展与古巴的友好关系。我们敦促所有国家都这样做。从这一立场出发，白俄罗斯支持今天提交大会审议的决议草案。

**奇迪奥西库先生**（津巴布韦）（以英语发言）：与我前面的许多其他发言者一样，我国代表团欢迎文件 A/59/302（第一和第二部分）所载的秘书长报告。报告中所载的各会员国以及联合国系统有关机构和机关的答复几乎全部都要求立即结束对古巴的单方面封锁。这清楚反映了这样一个共同看法：一项从根本上来讲属于国内法的法律如果适用于境外，就会损害到有关国家的主权与合法利益，而且也不符合《联合国宪章》的规定。

津巴布韦继续强烈反对针对他国实行各种形式的经济、商业和金融封锁，因为这违背了《联合国宪章》的精神。因此，我们关切地注视继续对古巴实施胁迫性经济、商业和金融封锁的单方面政策的问题。实施目的尤其在于限制古巴进入市场以及获得资本、投资和技术的机会，以便迫使它改变政治和经济制度或方向的法律，尤其是 1996 年《赫尔姆斯-伯顿法案》，是对国际法原则、《联合国宪章》、世界贸易组织原则和大会许多决议的公然违背。这种做法是歧视性的，有损国家主权和平等以及基本人权原则。

美国政府以前所未有的方式加剧了针对古巴和古巴人民的最严厉封锁政策，这是帝国主义狂妄做法的一部分，是对国际法原则、多边主义以及国际社会意愿的公然违背。津巴布韦支持国际法原则和《联合国宪章》，并支持促进贸易。与往年一样，它将对我们的决议草案 A/59/L.2 投赞成票。

**奥恩先生**（阿拉伯利比亚民众国）（以阿拉伯语发言）：我首先要与我前面的发言者一道表示赞成卡塔尔代表团以 77 国集团和中国的名义就这个项目所作的发言。

40 多年来，古巴人民一直在遭受持续的不公正封锁之害。这种情况导致了无可估量的严重损失，影响到了古巴社会的所有阶层，尤其是脆弱群体，例如儿童、妇女和老人。这一封锁还限制了古巴政府进口粮食、农产品、医疗设施和治病所需药物的能力。

封锁和制裁的单方面和域外适用常常导致严重的后果，违反了已申明的有关人权和尊重人性原则，以及国际法和涉及国家间关系的各项公约。此外，这些制裁是同实行自由贸易、落实全面发展目标和有关发展与消灭贫穷的国际呼声背道而驰。

国际社会一再明确反对针对古巴和其他国家与人民实施金融、商业和经济制裁。联合国大会在这方面通过的许多国际决议表明了这一点。

这些不公正的措施对冲突各方以及第三方造成影响和后果，继续推行这些措施只会加剧人类痛苦，

并且加深冲突起因和具有共同利益的人民之间的仇恨。因此，我们必须采取现实的、理性的方法，以寻求适当的、文明的方法来解决导致这些我们拒绝接受的措施的许多问题。

摆在我们面前的许多例子使我们非常清楚地看到，把制裁和军事武力当作解决争端的工具变得不可接受，并且只会导致进一步的、不必要的问题复杂化。

作为文明社会，我们有责任拒绝所有形式暴力，包括实行制裁和禁运。我们必须利用上帝赋予我们的理智和智慧进行建设性对话，以解决我们的所有争端。如果有必要的政治意志，这将不难做到。

最后，我要重申我国支持古巴提出的决议草案，并且支持旨在同这种不公正措施作斗争的所有国际努力。

**佩雷斯·罗克先生**（古巴）（[以西班牙语发言](#)）：数百万古巴人正密切地关注现正在大会堂发生的一切。70%古巴人不得不一辈子忍受美国政府继古巴革命胜利之后对我们祖国实行的历史上最漫长的封锁。

然而，当今天对题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业及金融封锁”的决议草案表决时，191个联合国会员国不仅将就古巴关心的一个问题作出决定；它们还将投票赞成遵守《联合国宪章》、国际法、各国主权平等以及各国人民自决，以确保没有任何政府，不管其多么强大，能够惩罚古巴，或者因同古巴进行贸易或对古巴投资而惩罚任何其他国家。

今天，我们将投票反对域外强行实施法律的做法，投票反对傲慢自大和蔑视他人权利的态度。

我这里有一份美国散发给当然除古巴外的所有代表团的令人好奇的文件。我感到惊讶的是，美国代表团在全体会议上所作的发言中甚至没有说一些新东西。美国代表几乎逐字宣读了散发给其他代表团的发言稿。正如我们所看到的那样，他们毫无论点可言。他们发现没有任何新东西可说；他们只是不知羞耻地重复前几年所作的同样发言中的同样的话。这份文件谎话连篇，不值得一评。美国坚持认为，“美国对古

巴实行的贸易封锁是一个不应该提交大会的双边问题。”他补充说，这显然不是封锁，因为美国并不干涉古巴同其他国家之间的贸易。

但是大会知道，事实恰恰相反。大会十分清楚地知道，这不仅是封锁，而且美国政府对古巴发动了世界规模的种族灭绝经济战争。大会知道，古巴被禁止向美国出口以及接待美国游客。我们被禁止获得该国生产的技术，并且不得进口来自美国的任何产品、设备或原材料。

大会还知道，自1992年以来生效的、并且正严格实施的《托里切利法案》禁止美国公司在第三国的子公司同古巴进行贸易。我仅举几个例子。

美国皮克尔国际公司加拿大子公司不能向古巴出售X光设备零件，因为该公司是一家美国公司的分公司。甚至一家加拿大公司被禁止向古巴出售X光设备零件。法国皮尔公司不能完成向古巴出售自动取款机的交易，因为该公司已被美国Diebold公司收购。一家设在法国的法国公司不能够同古巴进行贸易。一家墨西哥耐火材料公司（Refractarios Mexicanos）被美国哈比森-沃克耐火材料公司收购。自那时以来，该公司不能继续向古巴出售用于制造生产水泥的锅炉的耐火砖。我可以举无数例子证明，设在其他国家的公司如何被禁止同古巴进行贸易。

美国代表清楚地知道（即便他可能对此加以否认），在世界任何地方，没有任何人能够向古巴出售一个产品或一件设备，如果该产品或设备含有10%美国组件。本来将由荷兰英特威公司供应给我国的四式兽医疫苗进口产品被终止，当时美国政府通知该公司，它不能将这一产品出售给古巴，因为它含有10%在美国制造的抗原。同时，美国政府禁止世界上任何公司向美国出口含有古巴原料的产品或设备。一个日本汽车制造商必须向美国政府核实：如果他们想把汽车进口美国，则制造汽车所使用的金属就不能含任何来自古巴的镍。一个欧洲果酱生产商如果想向美国出口，就必须证明制造过程中没有使用任何古巴的白糖。

美国的文件还指出，“禁运条例只适用于受美国管辖的个人和实体”。如果这是文件所指的话，即它只适用于受美国管辖的个人和实体，那么为什么在经过七年的调查之后，费城联邦法院今年二月判处向古巴出售了用于净化供古巴人民饮用水的树脂的加拿大公民詹姆斯·萨布扎利一年缓期执行并罚款 1 万美元？为什么一名另一国家的公民由于想向古巴出售用于净化饮用水的树脂而受到惩罚？

为什么《托里切利法案》禁止来自世界其他地区的船只进入古巴的港口，威胁要将其列入黑名单并禁止其在六月内进入美国港口？为什么自 1996 年生效的《赫尔姆斯-伯顿法案》惩罚试图同古巴展开商业交往的来自世界其他地区的商人？

大会了解到，今年 5 月 4 日，美国国务院向牙买加一个名叫超级俱乐部的旅游公司的总裁发了一封信，警告他如果他同古巴的生意不在 45 天之内终止，就将按照《赫尔姆斯-伯顿法案》对其进行处罚，包括不给予他和他的家人前往美国的签证，并威胁今后在美国法院中展开法律诉讼程序。

来自大会中在座的国家中的多少商人由于受到他们和他们的家属在要进入美国时不给予签证的威胁，而不得不放弃在古巴投资或与其交往的意图？我在这里提到的只是几个例子，而美国代表竟然告诉我们封锁是一个双边的问题。他试图告诉我们，在古巴发言之前，代表其国家的 20 个代表团在辩论中所说的一切都不属实。我们需要更加尊重其他代表团的智力和完成自己工作的负责方式。

美国政府阻止古巴把美元当作同世界其他地区进行贸易的通货。这是一个事实。我们使用这一货币的收费和付款均被没收。

我向美国代表提出这一问题：他的政府对瑞士银行 UBS 罚款一亿美元，只是由于后者接受了来自古巴的绝对合法的旅游和贸易收入获利的美元转账，这不是真实的？

截至今年六月，由以迈阿密为据点的古巴籍恐怖主义分子团体控制的媒体发动了一场卑劣的运动，旨

在恐吓可能同古巴有金融关系的银行。同时，我们得到了持续的报告：美国当局正对越来越多的其他国家的银行施加压力，以阻止来自古巴的货币转账。

最后，负责西半球事务的副助理国务卿丹尼尔·菲斯克 10 月 9 日在承认美国政府抵制自欧洲、加拿大和其他国家向古巴的旅游的努力之外，还宣布美国已经成立了一个“针对古巴资产集团”，以冻结硬通货流入或流出古巴。我敬请各位注意该组织的名称——“针对古巴资产集团”，它是为了阻止我国用美元收入进口货物，并阻止世界上的任何银行或公司这样做。

根据上述情况，我们断定需要迅速执行所有必要的行动，以捍卫我国免于企图阻止使用我们所赚取的美元用于支付我们进口的新的侵略行为。因此，我国总统兼总司令菲德尔·卡斯特罗在 72 小时之前向公众表示，决定在古巴全境用可兑换的比索取代美元流通，作为对新的侵略形式和阻止古巴使用美元的更多计划的直接防卫反应行动。

关于美国封锁的这一新的事件以及我们保卫自己的主权措施，古巴常驻代表团将向各国代表团提供更多的情况。

美国代表团能否解释一下，为什么古巴得不到而且从来没有得到世界银行或美洲开放银行的任何信贷？因为美国政府禁止它这样做。2003 年，这两个既不属美国所有也不在其法律控制之下的国际银行向拉丁美洲贷款 140 亿美元。为什么没有借给古巴一个美元用于建造房屋、道路、医院和学校？难道古巴不正好处于美洲地图的中心吗？

能够指责这些银行的管理吗？我们是否需要承认它们没有权力提供这些贷款？因为美国政府从中抵制和反对。

确实，过去三年来，我们已经能够从美国购买食品。然而，我们仍然需要克服在此类销售中遇到的苛刻限制，例如需要官僚机构的特许，以现金预付的义务，没有可能获得任何私人信贷，以及禁止古巴船只装运此类商品。

美国代表团还声称，该国政府采取措施，大大便利了药品和医疗供应对古巴的出口。美国代表所列举的数字是虚假的，大约是出于凭空想象。大会则知道真相与此截然不同。

真相是，今年，美国政府禁止 Abbott 公司向古巴出售利托那韦制剂和洛匹那韦/利托那韦复方制剂——这两种药物都是治疗艾滋病患者所必需的。如此一来，古巴只能支付高出六倍的价格，转而从其他国家购买。

真相，我们必须在本大会堂讲明的真相是，美国政府向 Chiron 公司征收了 168 500 美元的罚款，因为该公司的一家欧洲附属公司据说出于失误，向古巴出售了两种儿童疫苗。Chiron 公司的欧洲附属公司向古巴出售这些疫苗，美国政府因该公司这样做而罚款。

美国今天在本大会堂分发的案文声称，古巴利用该决议草案为自己的政治和经济灾难文过饰非。如果美国政府如此确信古巴利用禁运问题作为口实，那它为什么不能取消禁运，让我们再无借口？美国必须作出回应，如果它不想授人以柄，不妨索性取消禁运。

美国代表在今天上午的发言中说，古巴企图谴责美国，转移人们对古巴人权状况的注意力。他或者是口误，或者就是说谎，原因有两点。第一，古巴并不想怪罪美国。美国是自取其辱，无须我们帮忙。它的行动摆在那里。大会很清楚禁运是存在的，禁运之严，日甚一日，行为之恶劣，受到了国际社会的几乎一致谴责。

第二，古巴确信，所谓禁运是促进古巴人权的措施一类说法是完全没有道理的，因为古巴认为，因为美国比世界任何其他国家都更少道德权威或信誉来谈论其他国家的人权。鉴于该政府违反国际法和《联合国宪章》，无视大会意愿单方发动战争，鉴于它在其他国家犯下的罪行和对平民的大规模轰炸，鉴于它是针对巴勒斯坦人民所犯下的罪行的主要庇护者，鉴于它在关塔摩湾和阿布古奈姆对囚犯的非人道和

有辱人格的待遇和酷刑，以及那里一些囚犯的失踪，古巴代表团认为，美国至少应当出于羞愧而保持沉默，先处理好自己的问题，包括严厉限制本国公民的公共权利和自由问题。

美国企图资助和组织古巴国内的反对力量，古巴为自卫作出了有关决定，所谓美国是针对这一决定实施禁运的说法是完全站不住脚的。被称为古巴国内持不同政见者的那些人，实际上是一些雇佣军，从美国政府那里接受金钱和指示，对此，古巴有保卫自己的合法权利。我们，古巴人民和政府才是持不同政见者，我们无视压力，抵制了美国强加的制度。

早些时候，我提到了美国代表今天以西班牙语谈及的事实。他应当知道，有大量来自墨西哥和其他拉丁美洲国家的移民在试图迁徙途中死在美国边界上，然而他没有说一句话来维护他们的权利。

美国的案文指责我们利用决议草案为自己错误的经济政策辩护。我相信，美国的案文是在试图为其禁运辩护，而在大会看来，这一禁运是毫无道理的。

美国政府为何不肯取消对古巴的禁运？因为它心虚。我们的榜样让它感到畏惧。它知道，如果取消禁运，古巴的社会经济发展将取得长足进展。它知道，我们将拿出更多证据，表明古巴社会主义的巨大潜力，虽然它是潜在的，尚未得到充分实现。在我们国家，没有任何歧视，所有公民都享有，而不仅仅是少数公民才享有社会正义和人权。美国政府管理一个庞大且强盛的帝国，但它畏惧一个桀骜不驯的小岛的榜样。

我们今天聚集在这里，离美国的大选还有五天，对这次选举，我们都在怀着希望在等待。确实，过去的四年对世界实在很糟糕。但古巴仍然抱有乐观和信任态度。它知道，它是正确的。它知道，时间在它这一边。它可以看到美国有越来越多的人反对禁运。它没有忘记，禁运使我们损失了 790 亿美元以上。古巴知道，如果取消了禁运，几年之内，古巴公民的生活水准就会有巨大的改善。它知道，例如，十年之内，

我国就将建造 100 万幢新住宅，为大约 400 万或 500 万古巴人提供住所。

古巴还知道，如果取消了禁运，但不消除 40 多年来的敌意，局势仍将是艰难的，虽然我们不会一筹莫展。我们的人民确信，没有任何人力或道义限制，能够阻挡他们建设更为繁荣和公正的国家。

实际上，过去 12 年来，美国政府始终无视大会在越来越多的支持下通过的要求取消对古巴的禁运的各项决议。但这丝毫不会削弱今天每一代表团代表其各自人民所采取行动的重要性。

今天，只有美国政府为禁运作了辩护。此外，菲德尔·卡斯特罗主席因摔伤而骨折，只有美国政府公开表示不希望他康复。我们从没见过有人，即使是敌对者也罢，如此这般缺乏礼貌和道德修养。

但这又有什么关系。菲德尔·卡斯特罗总统已经作为人民反抗帝国主义的象征、作为能够建立一个更美好世界的象征流名青史。对于那些今天为封锁古巴辩护，那些不想看到有任何改变的人来说，好吧，明天谁也不会记得他们。

我代表古巴人民——他们的儿女在全力地同每个需要古巴人民的国家肩并肩地休养生息、教育和战斗；我代表为反对殖民主义和非洲种族隔离而牺牲的 2 000 名古巴人的记忆；我代表目前在世界上 67 个国家服务的 22 474 名古巴医务人员；我以当前我国学校中免费教授 110 个国家的 17 000 名青年的古巴教师的名义；我以因为同恐怖主义做斗争而在美国忍受残酷和不公正的刑期的 5 位古巴青年的名义；我以那些有权以不同于他们父母在本国的经历和斗争的方式生存和享有未来的古巴儿童的名义；总之，我代表仅仅因为要自由就受到侵扰的一个小国，虔诚地请求大会对古巴提出的决议草案投赞成票。

**主席（以法语发言）：**我们已听取关于这一议程项目辩论的最后一位发言者的发言。

我们现在开始审议决议草案 A/59/L. 2。

在请俄罗斯联邦代表发言之前，他希望在表决前发言解释投票，我谨提醒各代表团，解释投票的发言仅限于 10 分钟，由各代表团在议席上进行。

**丘尔科夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：**同大多数联合国会员国一样，俄罗斯联邦强烈谴责美国对古巴的封锁并赞成解除这一封锁。

这一问题上的反对态度是一贯的，没有改变过。俄罗斯联邦在历届大会会议上始终投票支持要求停止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁的决议。俄罗斯联邦始终恪守在国际关系中不得使用具有域外效力的单方面歧视性措施的立场。

我们认为，在当今迅速全球化的世界上，任何要孤立某一国家的企图都将适得其反。我们必须十分遗憾地指出，美国行政当局最近采取的行动，包括强化对古巴的单方面制裁的决定，无助于古巴-美国的关系正常化。在这方面，我们对古巴-美国关系的恶化感到关切，这种情况导致两国对抗加剧，影响建设性对话的确立。

美国行政当局宣称并单方面通过的强制性域外措施违背了《联合国宪章》的规定和公认的国际法原则。这些措施的域外效力严重损害了其他国家的主权、作为这一管辖的主体的个人的合法权益，不论是自然的还是法律上的，同时也妨碍自由贸易和区域及国际各级的资本自由流动。

我们确信，解除禁运和改善美国和古巴间的全面关系将有助于改善围绕古巴的局势，有助于促进古巴加入世界和区域进程。我们认为，这反过来会激励该岛国的民主和社会经济改革。

美国继续对古巴实行商业、经济 and 财政禁运不符合时代的精神，妨碍一种立足于《联合国宪章》和主要国际法的根本原则基础上的二十一世纪公正的新秩序的建立。

在《宪章》规定的不得对主权国家的事务采取歧视性措施或干预的根本原则的指导下，俄罗斯联邦将依照其在大会历届会议上所采取的立场，在本届会议

上投票支持呼吁解除禁运和古美关系实现正常化的决议草案 A/59/L.2。这一决议草案将使两国的关系揭开新的一页，并对该地区建立和平、和谐和稳定作出重要的贡献。

**主席（以法语发言）：**我们听取了表决前解释投票的唯一发言者的发言。

大会现在将就文件 A/59/L.2 所载决议草案作出决定。要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、佛得角、中非共和国、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、丹麦、吉布提、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、赤道几内亚、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、基里巴斯、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、荷

兰、新西兰、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚和黑山、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、索马里、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、土库曼斯坦、图瓦卢、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

以色列、马绍尔群岛、帕劳、美利坚合众国

弃权：

密克罗尼西亚联邦

决议草案 A/59/L.2 以 179 票赞成、4 票反对、1 票弃权获得通过（成为第 59/11 号决议）。

**主席（以法语发言）：**在请愿意解释对刚刚通过的决议投票的代表发言之前，我愿提请各代表团注意，解释投票以 10 分钟为限，并应由代表团在自己席位上作出。

**汉布格尔先生（荷兰）（以英语发言）：**我谨代表欧洲联盟发言。候选国保加利亚、罗马尼亚和克罗地亚以及稳定和联系进程国和可能候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、塞尔维亚和黑山和前南斯拉夫的马其顿共和国赞同本发言。

欧洲联盟认为，美国对古巴的贸易政策主要是双边问题，不应产生域外影响。因此，欧洲联

盟再次重申，我们反对美国根据 1992 年的古巴民主法令和 1996 年的赫尔姆斯-伯顿法令实施禁运的域外部分。

欧洲联盟不能接受的事实是，美国对具体国家实施的单方措施限制其与第三国的经济和商务关系，在此情况下就是古巴。因此，1996 年 11 月，欧洲联盟通过了一项规定和联合行动，保护欧洲联盟的自然人和法人的利益不受法令域外影响。

1998 年，在伦敦首脑会议上，欧洲联盟和美国商定一套措施，特别涉及美国同意中止赫尔姆斯-伯顿法令的第三和第四条，并且不会采取任何此类进一步域外效应的立法，并同意双方加强投资保护。欧洲联盟期望，美国将继续根据所作承诺采取行动。

欧洲联盟根据其 1996 年通过的共同立场对古巴的政策是明确和一贯的。欧洲联盟同古巴关系方面的主要目标是鼓励向多元民主和平过渡的进程，并尊重人权和基本自由，主张实现可持续经济恢复和改善古巴人民生活标准。欧洲联盟强调，我们愿意在与古巴政府和古巴民间社会对话的基础上在上述领域，特别是在人权领域进行合作。建设性接触依然是欧洲联盟对古巴政策的目标。我们敦促古巴当局作出相应回应。

欧洲联盟强烈谴责目前古巴的人权局势，该局势自 2003 年以来没有任何重大改进。持续的践踏人权和拘押大批良心犯——包括于 2003 年 3 月和 4 月逮捕和定罪的人——依然是欧洲联盟的主要关切。欧洲联盟要求立即释放或大赦因政治原因而被拘押的人士，并呼吁古巴当局与国际人权机构和机制充分合作。

欧洲联盟反对古巴当局对许多欧洲联盟成员国的使馆施加限制，这种做法阻碍了外交接触并构成事实上践踏关于外交关系的维也纳公约。

美利坚合众国所实行的经济、商业和金融禁运带来的消极影响以及古巴国内的经济政策严重阻碍了该岛国的经济发展并不利于古巴人民的日常生活。关

于后者，即古巴国内的经济政策，我们对给许多古巴公民带来不利经济后果的对私营企业实行的新的限制感到关切。

关于美利坚合众国，我们重申我们的观点，即开放古巴经济将有利于全体人民，我们还表示反对一切针对古巴的单方措施，这违反了通常被接受的国际贸易规则。对于古巴，欧洲联盟敦促古巴当局迅速、持久和实质性地改善所提到的领域，特别是为了确保对所有人权的充分尊重。

由于所有上述原因，并尽管对古巴提出了严肃批评，欧洲联盟一致投票赞成刚刚通过的决议。

**萨登贝格先生**（巴西）（**以西班牙语发言**）：我谨代表南方共同市场国家——阿根廷、巴拉圭、乌拉圭和巴西——以及联系国玻利维亚、智利和秘鲁发言。如同在过去数年一样，南方共同市场成员和联系国投票赞成大会刚刚通过的决议。

适用单方强制措施无助于促进民主或尊重和保护人权。国家间的分歧应该通过对话和理解、本着建设性精神解决。强制措施，例如制裁或禁运等，是例外情况，只有当已经用尽所有其他手段时才应使用，而且它们应该完全符合国际法。域外执行国家法律违反促进对话和确保履行《联合国宪章》宗旨和原则的需要，并践踏了国家主权。

不符合国际法准则的制裁和禁运只会加剧紧张。如果在目前情况看来它们影响到第三国的利益，国际社会更有理由表示关注和发表看法。美利坚合众国所实行的经济、商业和财政禁运除屡遭大会反对外，还在一系列国际论坛上遭到批驳，其中包括在美洲国家组织、里约集团、伊比利亚-美洲国家首脑会议和拉丁美洲经济体系。禁运同样不符合世界贸易组织成员的法律义务。坚持继续实施这种惩罚性措施——今年 5 月所采取的单边措施使其更为加剧——是一项使大家都受害的行动，并减弱我们解决我们时代共同挑战的能力。

南方共同市场国家及其联系国相应国际社会几乎一致的反对颁布和实施此种单方和域外强制措施。

除法律层面，这些措施无助于让古巴重新充分融入美洲地区。

**大村先生**（日本）（以英语发言）：日本与今天许多代表团表示同样的关切，即域外适用美国赫尔姆斯-伯顿法令的管辖权，有可能违反国际法。我国政府一直密切关注着该法的执行情况以及围绕着该法的境况，而且其关切仍未变化。为此，我国代表团投票赞成决议草案 A/59/L.2。尽管日本支持这项已经通过的决议，但正如我国代表团去年在同一场合指出的，它对大会事实上是否是审议美国对古巴封锁这一非常复杂问题的最合适用论坛持有一些疑问。

日本认为两国宜通过双边对话来寻求解决方案，因此吁请它们为此目的加强努力。

**阿斯佩隆德先生**（冰岛）（以英语发言）：冰岛投票赞成该决议草案。冰岛认为，各国在联合国系统之外实施单方贸易制裁是不符合该多边体系的最佳利益的。然而，我要明确指出，冰岛投票赞成该决议，决不是想表明支持古巴现政府的政策。

冰岛强烈谴责古巴的人权状况，因为联合国各项公约规定的很多基本人权在古巴经常遭到侵犯。冰岛支持关于新闻自由、公正审判、言论自由、释放政治犯和终止任意拘留的呼吁，换言之，完全适用公民和政治权利。

**索福特先生**，（澳大利亚）（以英语发言）：澳大利亚也对古巴的人权和政治自由状况感到关切，但我们认为，通过经济制裁孤立古巴并不是实现人权和政治改革的一种有效手段。

澳大利亚一向表示，作为一个原则问题，它反对联合国会员国颁布和实施域外作用影响其他国家主权、管辖范围内的实体或人员的合法利益以及贸易和航行自由的法律和措施。

澳大利亚认为，根据国际法和国际礼让的原则，这种法律和措施是不正当的。因此，澳大利亚对 1996 年《赫尔姆斯-伯顿法案》域外方面问题感到关切。

鉴于这些理由，澳大利亚再次投票赞成本议程项目下提出的这项决议。

**斯特罗门先生**（挪威）（以英语发言）：挪威政府认为，单方措施与国际社会通过联合国采取的制裁之间存在明确的区别。我们认为，任何国家都不应将其法律强加于第三国。因此，挪威再次投票赞成关于必须立刻终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁的决议。

但是，封锁决不能用来作为古巴缺乏公民和政治权利以及在该国发生的继续迫害和平持不同政见者、作家和记者的理由。古巴的人权状况导致了该国在国际社会内的孤立。我们敦促古巴政府释放所有政治犯。

**主席**（以法语发言）：我们听取了最后一位发言者的解释投票发言。

古巴代表团要求作行使答辩权的发言。

我是否可以提醒诸位成员，根据大会第 34/401 号决定，行使答辩权的发言第一次以十分钟为限，第二次以五分钟为限，而且各代表团应在其座位上发言。

我请古巴代表发言。

**洛佩斯·克莱门特先生**（古巴）（以西班牙语发言）：我们再次听取了欧洲联盟（欧盟）代表解释投票的发言。欧盟解释说，其投票同这些年来这种经济封锁给我国人民造成的困难无关，而是同这种封锁的域外方面问题有关。我们都知道这一点。

欧盟对古巴的人权表示了关切，而这已成为服务于一个外国强国、正试图将其家园变成美国保护领地的雇佣兵辩护的一个范例。欧盟试图无视这种封锁对我国和其他国家造成的严重经济破坏以及我国人民的苦难，他们为建立一个更加健康、公正和平等的社会作出很大牺牲，承受了这种苦难。欧盟企图忽视古巴人民已经实现的较高的文化、教育、社会保障水平和医疗范围，尽管他们遭受了美国实施 40 多年的封

锁和侵略政策。这种政策除其他外，包括军事侵略、心理战、生物战和恐怖主义行为。

欧盟代表试图不顾所有这些事实，这就是在世界上实行的双重标准的一部分。欧盟对第三世界国家的人权表达了关切，并且因为想象中的违反那些人权和所谓的民主准则的情况而对它们进行谴责。

然而，这同一个代表团试图避免提及，例如，在第三世界某些国家监狱中犯下的侵犯人权的罪行，或者无视选举骗局，如果这种侵权现象是由一个主要盟友犯下的。

欧盟代表还需要谈谈其面临的仇外心理、国内暴力、两性不平等、种族主义、毒品、社会分裂等问题和许多其它社会问题。古巴完全拒绝欧盟代表的发言，并重申我们不承认欧盟有道义上的权力作这种发言，因为该发言基于虚伪和双重标准。欧盟需要改变

其政策，尊重我国人民，并改正其在涉及古巴的情况下缺乏原则的摇摆立场。

古巴将不顾历史上最强大的超级大国的反对和侵略，继续走 40 多年前走上的道路，以造福于其人民。我们知道，今天在此发言的某些代表在不同程度上持有一些误解。但是，我们也知道，绝大多数世界人民尊重和钦佩我们从事的事业和我们已经取得的成就。

古巴人民奋起创造了现在和未来，而且决不会退却。

**主席（以法语发言）：**我是否可以认为大会希望结束对议程项目 28 的审议？

**就这样决定。**

**下午 1 时散会**